

Zeitschrift: Schweizer Kunst = Art suisse = Arte svizzera = Swiss art
Herausgeber: Visarte Schweiz
Band: - (1998)
Heft: -: stirbt die natur : überlebt sie in der kunst

Artikel: L'equilibrio precario = Das prekäre Gleichgewicht = L'équilibre précaire
= Precarious balance
Autor: Cambin, Lorenzo
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-623738>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 12.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

L'equilibrio precario

Nelle sue installazioni, Lorenzo Cambin tenta di equilibrare materiali diversi con le forze della natura. Questo equilibrio precario si manifesta quando l'artista impiega delle pietre o dei minerali come contrappeso ad elementi verticali, ad esempio a ramoscelli fissati a del filo di ferro. La minima instabilità, una leggera brezza mettono in movimento questi legnetti. Tuttavia in alcune opere già nel titolo si svela in quale direzione il pendolo oscillerà (Parassita).

Il mio lavoro si basa sull'osservazione e sullo studio della natura, la vediamo crescere senza dovercene occupare. Essa ha la possibilità di rinnovarsi di anno in anno e fa capire i molteplici aspetti di una vita e del suo ciclo. Mi è difficile parlare di significato di natura in quanto mi sento immerso in essa.

La natura (nel suo aspetto vegetale) nel mio lavoro è senza dubbio il punto di partenza; riuscire a decifrare tutti i possibili aspetti che ci propone è praticamente impossibile, proprio perché è un tema talmente vasto che spazia in tante direzioni. Pensiamo a quante forme di vegetali coprono il nostro pianeta, non smetterò mai di guardarmi attorno e scoprire sempre qualcosa di nuovo, a decifrare e così interpretare nuove forme e avere così nuovi stimoli. La natura e il suo sviluppo sono la mia fonte d'ispirazione, per poi tradurre in forme la sua essenzialità e semplicità.

Far comprendere di avere più rispetto e sensibilità nella natura creando arte sarebbe molto bello. Penso e spero che nel momento in cui ci troviamo non dovreb-



Spazio, 1995
Legno, tessuto, sabbia
120 x 500 x 500 cm
© Lorenzo Cambin

bero più esserci ostacoli di questo tipo. Sappiamo tutti benissimo che più alberi tagliamo nel prossimo futuro, meno ossigeno ci sarà sulla terra. Chissà se un giorno i miei lavori potranno rimpiazzarli?! – Spero che ciò non avvenga mai! Così che la mia immaginazione o interpretazione astratta ma nello stesso tempo organica possa suscitare emozioni e un vero rispetto per quello che, tutti i giorni, ci dà la vita.

Con tutto l'entusiasmo e la volontà di confondere vero e falso, sarà impossibile volere rimpiazzare il «lavoro» che da millenni il ciclo vegetale svolge. Si sa che, più passa il tempo le condizioni delle attività umane degradano l'ambiente. L'interpretazione da me svolta della natura può aiutare a decifrare nella sua semplicità quanto tutto sia fragile. Ma il racconto fantastico della natura vivrà con noi nel tempo.

La natura non deve morire; è l'unica vera risorsa che abbiamo. Aiuta, quelli come me, a vedere più lontano e poter anche respirare.



Das prekäre Gleichgewicht

In seinen Installationen versucht Lorenzo Cambin, verschiedene Materialien und Kräfte der Natur auszubalancieren. Dieses prekäre Gleichgewicht stellt er oft dar, indem er Gesteine und Mineralien als Gegengewicht zu vertikalen Elementen – zum Beispiel an Drähte befestigte Ästchen – setzt. Bei kleinsten Ungleichheiten oder Windbewegungen beginnen diese Holzteile in der Luft zu tanzen. In einigen Werken wird jedoch bereits verraten, auf welche Seite das Pendel schlagen wird (Parassita).

L'équilibre précaire

Dans ses installations, Lorenzo Cambin s'efforce de faire sortir de leur orbite divers matériaux et forces de la nature. Il installe souvent un équilibre précaire en plaçant des pierres et des minéraux en contrepoids d'éléments verticaux, par exemple de petites branches fixées à des câbles. A la plus légère modification physique ou atmosphérique, ces morceaux de bois commencent à danser dans l'air. Cependant dans certaines œuvres, le côté où penchera la balance est déjà dévoilé (Parassita).

Precarious balance

In his installations Lorenzo Cambin explores the equilibrium between various materials and natural forces. He demonstrates the precarious balance by setting rocks and minerals off against vertical elements like twigs suspended from wires. With the tiniest disturbance or the slightest breeze, these bits of wood begin to dance. But some of his works betray the direction in which the pendulum will swing (Parassita).

Parassita, 1995
Legno, ferro
160 x 70 x 50 cm
© Lorenzo Cambin